

Page 1 of 5

Attorney Docket No. 71745/56434=PCT

Declaration and Power of Attorney for Patent Application English Language Declaration

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled:

"TRANSLATION SYSTEM"

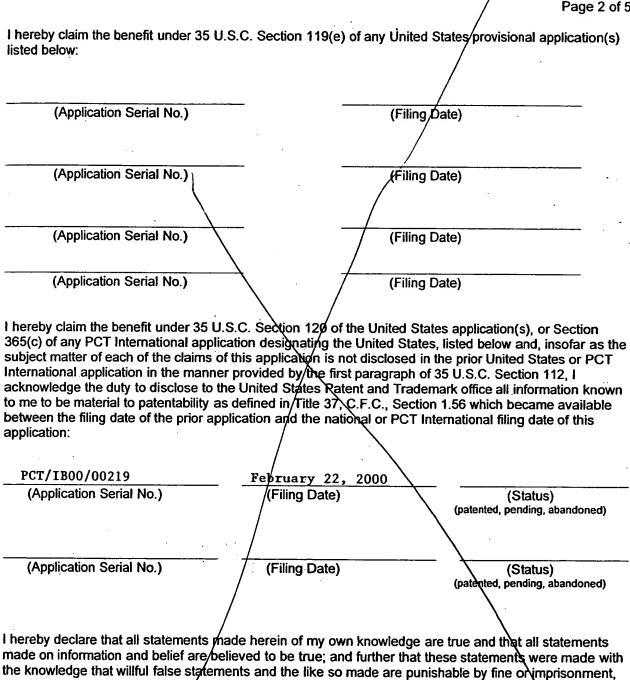
he specifica	tion of which
check one)	
[] [X]	is attached hereto. was filed on August 22, 2001 as United States Application No. 09/914,149
	and was amended on
i	(if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose to the United States Patent and Trademark Office all information known to me to be material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or Section 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or Section 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior Foreign Application(s)			Priority Not Claimed
9904004.0 (Number)	Great Britain (Country)	Feb. 22, 1999 (Day/Month/Year Filed)	[]
9919369.0	Great Britain	Aug. 16, 1999	f 3
(Number)	(Country)	(Day/Month/Year Filed)	[]
(Number)	(Country)	(Day/Month/Your Filed)	[]
,	(Country)	(Day/Month/Year Filed)	



or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements

may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

connected therewith. (ist manne and regist	tration numbe	er) /	
David G. Conlin Kathryn A. Piffat, Ph.D. Christine C. O'Day Robert L. Buchanan Linda M. Buckley Peter J. Manus John B. Alexander Steven M. Jensen	Reg. No. 27,026 Reg. No. 34,901 Reg. No. 38,256 Reg. No. 40,927 Reg. No. 31,003 Reg. No. 26,766 Reg. No. P-48,399 Reg. No. 42,693	9	William J. Daley, Jr. Cara Z. Lowen George W. Neuner David E. Tucker George W. Hartnell, III Lisa Swiszoz Hazzard Peter F. Corless Richard Roos	Reg. No. 35,487 Reg. No. 38,227 Reg. No. 26,964 Reg. No. 27,840 Reg. No. 42,368 Reg. No. 44,368 Reg. No. 33,860 Reg. No. 45,053
*				
Send Correspondence) In E	itellectual Pro	n, Roberts & Cushman perty Practice Group of KNGELL, LLP	
•	В		chusetts 02209	
Direct Telephone Calls (name and telephone n	umber) Te	avid &. Conli elephone: acsimile	n (617) 439-4444 (617) 439-4170	
Full name of sole or first in FATIMA GEBAUER	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		\	
Sole or first inventor's sign	ature			Date:
Residence GERMANY				
Citizenship GERMAN				
Post Office Address Lerchenstrasse 28,	D-69251 Gailbe	erg, Germai	ny	

		Da
Full name of second inventor, if any		Pa
Davide Corona		•
Second inventor's signature	· ·	Date:
		9-10-
Jan V Jahner		7-10-
Residence		
GERMANY () S. A (AC)		
Citizenship		
German (TALIANA (C.)		
		\
Post Office Address	(M)	. \
Brechtelstrasse 8-10, D 69126 Heidelberg, Germany	- CA	ソ
125 PEACH TERRACE, SANTA CR.	12-CA 95	5060 (0
S) ON THE CAN	ST OH / II	30 00 (C
Full name of third inventor, if any		
Giovanna Bergamini		
Third inventor's signature		Date:
Residence		· .
GERMANY		
	<u>*</u>	
Citizenship		<u> </u>
German		
- Communi	,	
Post Office Address		
		•
Römerstrasse 25, D-69115 Heidelberg, Germany		
· ,		
		,
Full name of third inventor, if any		
Peter Becker		
I CICI DOUNG!		
Third inventor's signature		
Time inventor 5 signature		Date:
•		
Residence		
GERMANY		
		:
Citizenship		
Citizenship German		
Citizenship German		
	_	



David G. Conlin	Reg. No. 27,026	William J. Daley, Jr. Cara Z. Lowen George W. Neuner David E. Tucker George W. Hartnell, III Lisa Swiszcz Hazzard Peter F. Corless Richard Roos	Reg. No. 35,487
Kathryn A. Piffat, Ph.D.	Reg. No. 34,901		Reg. No. 38,227
Christine C. O'Day	Reg. No. 38,256		Reg. No. 26,964
Robert L. Buchanan	Reg. No. 40,927		Reg. No. 27,840
Linda M. Buckley	Reg. No. 31,003		Reg. No. 42,368
Peter J. Manus	Reg. No. 26,766		Reg. No. 44,368
John B. Alexander	Reg. No. P-48,399		Reg. No. 33,860
Steven M. Jensen	Reg. No. 42,693		Reg. No. 45,053
Steven W. Jensen	Reg. No. 42,093	Richard Roos	Reg. No. 45,053

Send Correspondence to:

David G. Conlin, Esq.

Dike, Bronstein, Roberts & Cushman Intellectual Property Practice Group of

EDWARDS & ANGELL, LLP

P.O. Box 9169

Boston, Massachusetts 02209

U.S.A.

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

David G. Conlin

Telephone:

(617) 439-4444

Facsimile:

(617) 439-4170

Full name of sole or first inventor FATIMA GEBAUER	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Sole or first inventor's signature	Date: 9-10-01
Residence GERMANY	
GERMAN SPANISH	
Post Office Address Lerchenstrasse 28, D-69251 Gailberg, Germany DEK	

	Page 4 of 5
Full name of second inventor, if any	
Davide Corona	
Second inventor's signature	Date:
/ Second inventor a signature	Date.
Residence	
GERMANY	
Citizenship	······································
German	
Post Office Address	
Brechtelstrasse 8-10, D-69126 Heidelberg, Germany	•
Full name of third inventor, if any	
Giovanna Bergamini /	
Third inventor's signature	Date:
Residence	
GERMANY	:
Citizenship	
German	
Post Office Address	
Römerstrasse 25, D-69115 Heidelberg/Germany	
Full name of third inventor, if any	
Peter Becker /	
Third inventor's signature	Date:
	V
Residence	
GERMANY /	
Citizenship	
German /	
Post Office Address	
Salzstrasse 9, D-82194 Gröbenzell, Germany	
\mathbf{V}^{\prime}	

David G. Conlin	Reg. No. 27,026		William J. Daley, Jr.	Reg. No. 35,487
Kathryn A. Piffat, Ph.D.	Reg. No. 34,901		Cara Z. Lowen	Reg. No. 38,227
Christine C. O'Day	Reg. No. 38,256	:	George W. Newner	Reg. No. 26,964
Robert L. Buchanan	Reg. No. 40,927	. 4	David E. Tucker	Reg. No. 27,840
Linda M. Buckley	Reg. No. 31,003		George W. Hartnell, III	Reg. No. 42,368
Peter J. Manus	Reg. No. 26,766		Lisa Świszcz Hazzard	Reg. No. 44,368
John B. Alexander	Reg. No. P-48,399		Peter F. Corless	Reg. No. 33,860
Steven M. Jensen	Reg. No. 42,693		Richard Roos	Reg. No. 45,053
	\		/	-

Send Correspondence to:

David G. Conlin, Esq.

Dike, Bronstein, Roberts & Cushman Intellectual Property Practice Group of

EDWARDS & ANGELL, LLP

P.O. Box 9(69

Boston, Massachusetts 02209

U.S.A.

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

David G. Conlin

Telephone.

(61X) 439-4444

Facsimile (617) 439-4170

Full name of sole or first inventor FATIMA GEBAUER	
Sole or first inventor's signature	Date:
Residence GERMANY	
Citizenship GERMAN	
Post Office Address Lerchenstrasse 28, D-69251 Gailberg, Germany	

	d	yŧ	; '	4	U	J
_						

David G. Conlin	Reg. No. 27,026	William J. Daley, Jr.	/Reg. No. 35,487
Kathryn A. Piffat, Pi	.D. Reg. No. 34,901	Cara Z. Lowen	Reg. No. 38,227
Christine C. O'Day	Reg. No. 38,256	George W. Neuner /	Reg. No. 26,964
Robert L. Buchanar	n \ Reg. No. 40,927	David E. Tucker /	Reg. No. 27,840
Linda M. Buckley	Reg. No. 31,003	George W. Hartnell, III	Reg. No. 42,368
Peter J. Manus	Reg. No. 26,766	Lisa Świszcz Hążzard	Reg. No. 44,368
John B. Alexander	Reg. No. P-48,399	Peter F. Corless	Reg. No. 33,860
Steven M. Jensen	Reg No. 42,693	Richard Roos	Reg. No. 45,053
	-\	/	

Send Correspondence to:

David G. Conlin, Esq.

Dike, Bronstein, Roberts & Cushman Intellectual Property Practice Group of

EDWARDS & ANGÉLL, LLP

P.O. Box 9169

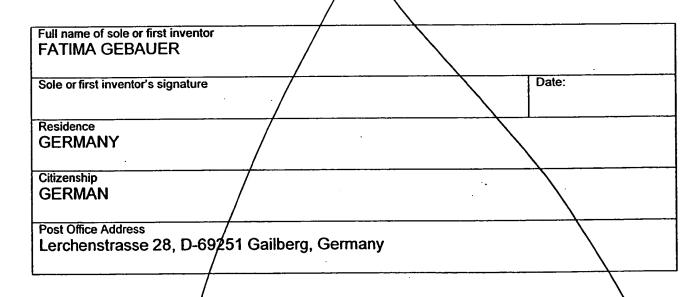
Boston, Massachusetts 02209

U.S.A.

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

David G. Conlin

Telephone (617) 439-4444 Facsimile (617) 439-4170



-	
Full name of second inventor, if any	Page 4 of 5
Davide Corona	
Second inventor's signature	Date:
A	
Residence	<u> </u>
GERMANY	
Citizenship	
German	
D. 40%	
Prost Office Address Prophtoletropes 8 10 D 60126 Heidelberg Communication	, '' '
Brechtelstrasse 8-10, D-69126 Heidelberg, Germany	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Full name of third inventor, if any	
Giovanna Bergamini	
Third inventor's signature	Date:
Grovene Bengan	10-10-01
Residence	
GERMANY	•
Citizenship German ITALIAN	F -
TITCI HIV	
Post Office Address	
Römerstrasse-25, D-69115 Heidelberg, Germany	
MÖNCHHOFSTRASSE 32, D-69120 HEIDELBERG	- GERMANY D
TONGITTO TO TRIBLE SEL , ESTE ESTE TO	r, 5101111/1117 L
Full name of third inventor, if any	·
Peter Becker	
CICI DECREI	
Third inventor's signature	Date:
	Date.
Residence	
GERMANY	
Citizenship	
German	
Post Office Address	
Salzstrasse 9, D-82194 Gröbenzell, Germany	
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	•

500	Matthias Hentz
	Third inventor's sign

Third inventor a signature		Date:
Jeh VIX		9 October 2001
Residence		
GERMANY		
Citizenship		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
German	•	
Post Office Address Merianstrasse 5,D-69117 Heidelberg, G		

Rec'd T/PTO 19 DEC 2001

ASSIGNMENT

WHEREAS, the following inventor(s): Fatima Gebau r, Davide Corona,

Gi vanna B rgamini, P ter Beck r and Matthias H ntz, hereinafter designated as the undersigned) have invented certain new and useful improvements in "TRANSLATION SYSTEM" for which PCT application for Letters Patent of the United States has been filed on August 22, 2001, and assigned Serial No. 09/914,149; and

WHEREAS, Whatman, Inc., a Massachusetts corporation, having its principal place of business at 200 Wells Avenue, Newton, Massachusetts 02459-3304 its heirs, successors, legal representatives and assigns (hereinafter designated as the Assignee) is desirous of acquiring the entire right, title and interest in and to said invention and to any Letters Patent(s) that may be granted therefore in the United States of America;

NOW, THEREFORE, in consideration of the sum of Ore Dollar (\$1.00) and other good and valuable consideration to the undersigned, the receipt of which is hereby acknowledged, the undersigned have sold, assigned and transferred, and by these presents do sell, assign and transfer unto said Assignee the full and exclusive right to the said invention in the United States of America and its territories, dependencies and possessions and the entire right, title and interest in and to any and all Letters Patent(s) which may be granted therefore in the United States of America and its territories, dependencies and possessions, and in and to any and all divisions, reissues, continuations and extensions thereof for the full term or terms for which the same may be granted.

The undersigned agree to execute all papers necessary in connection with this application and any continuing, divisional or reissue applications thereof and also to execute separate assignments in connection with such applications as the Assignee may deem necessary or expedient, including any related foreign and international applications.

The undersigned agree to frimish all pertinent facts and documents relating to said application, said invention and said patent(s) as may be known and accessible to the undersigned, and will testify as to the same in any interference or litigation related thereto, and will promptly execute and deliver to Assignee any and all papers, instruments or affidavits necessary or desirable to apply for, obtain, maintain or enforce said application or said patent(s) in connection with any interference which may be declared, and any litigation concerning this application or any continuation, division or reissue thereof or Patent(s) or reissue patent(s) issued thereon, and to cooperate with the Assignee in every way possible in obtaining and producing evidence and proceeding with such interference or litigation.

The undersigned agree to execute all papers and documents and to perform any act, which may be necessary in connection with claims or provisions of the International Convention for the Protection of Industrial Property or similar agreements.

The undersigned agree to perform all affirmative acts which may be necessary to obtain a grant of a valid United States patent(s) to the Assignee and to vest all rights therein hereby conveyed to said Assignee as fully and entirely as the same would have been held by the undersigned if this Assignment and sale had not been made.